

Aide-mémoire pour l'application des
NORMES DE PRÉSENTATION D'UN TRAVAIL DE RECHERCHE
SELON PROVOST, ALAIN, LEROUX & LUSSIER (2010)

Révisé en janvier 2015

par le service de bibliothèque UQO | campus St-Jérôme

Partie 1 : Mise en page	p. 1
Partie 2 : Citations	p. 2
Partie 3 : Présentation des références	p. 4
Partie 4 : Exemples de références	p. 10

1. MISE EN PAGE (pp. 24-27)

1.1 Police de caractères

- Time New Roman ou Arial 12 points

1.2 Les marges d'une page

Pour chaque début de chapitre :

- 6,35 cm en haut
- 4 cm à gauche
- 2,5 cm à droite
- 2,5 cm en bas

Pour le reste du document, incluant les pages liminaires¹ :

- 4 cm en haut
- 4 cm à gauche
- 2,5 cm à droite
- 2,5 cm en bas

1.3 La pagination

- Aligné à 2,5 cm en haut à droite en chiffre arabe
- Pages de titre, de remerciements, sommaire, première page de la table des matières et première page de chaque partie du travail ne sont pas paginées, mais doivent être comptées
- Autres pages liminaires¹ en chiffre romain et en minuscule

1.4 Les interlignes

- Pour le texte : double interligne
- Entre les paragraphes : un saut de ligne à double interligne
- Pour une citation de plus de 40 mots : simple interligne
- Notes en bas de page : simple interligne
- Liste des références : simple interligne
- Entre les références : un saut de ligne à simple interligne

1.5 Alinéas et paragraphes

- Chaque paragraphe débute par un alinéa de 5 espaces
- Aucun alinéa pour le sommaire
- Pour une citation de plus de 40 mots : mise en retrait de 5 espaces à gauche et à droite du paragraphe

¹ Pages de titre, de sommaire, table des matières, liste des tableaux, liste des figures, liste des abréviations et des sigles, de préface, la dédicace, l'épigraphe, de remerciements, d'avant-propos et d'avertissement. (Office québécois de la langue française, 2002)

2. CITATIONS (pp. 48-52)

2.1 Citation directe

- Toujours en français
- Courte (moins de 40 mots) : dans le texte entre guillemets français « »
- Longue (40 mots et plus) : en retrait à gauche et à droite, sans guillemets

2.2 Citation indirecte / paraphrase

- Reformulation des idées de l'auteur dans ses propres mots
- Toujours mentionner la provenance des idées reformulées par une mention de citation (Voir la section 2.6)

2.3 Citation indirecte traduite

- Citation traduite par l'étudiant(e)
 - Inscrire immédiatement après la citation : [traduction libre]
 - Indiquer ensuite la mention de citation (Voir la section 2.6)
 - Mettre la ou les pages d'où provient l'extrait après l'année de publication précédé de « p. »
- ex. ...une forte augmentation [traduction libre] (Smith & Thornton, 2009, p. 6-7)

2.4 Citation modifiée

- Pour abrégé la citation : [...]
- Au début : « [...] xxx »
- Au milieu : « xxx [...] xxx »
- À la fin : « xxx [...] »

2.5 Double citation

- À éviter; l'étudiant doit retrouver la source originale
- Exceptions : document introuvable, rare, etc.
- Dans le texte : Selon l'étude de Beudet publiée en 2008 ... (Citée dans Pépin, Kérouac & Ducharme, 2010)
- Dans la liste de références : mentionner uniquement la source consultée
- Dans l'exemple précédent, Beudet représente la source secondaire, tandis que Pépin, Kérouac & Ducharme est la source consultée.

2.6 La mention de citation

(Nom de famille du ou des auteurs, année de publication du document)
ex. : (Tremblay, 2000)

- Deux auteurs ou plus : inscrire une perluète (&) entre le dernier et l'avant dernier auteur, sans aucune virgule avant la perluète
ex. : (Séguin, Daigle & Michaud, 2009)
- Plusieurs références dans une même parenthèse : trier les références en ordre alphabétique du premier auteur
ex. : (Beaudoin, 2011; Thériault & Dufour, 2003; Vézina, 1998)
- Plusieurs documents d'un auteur : les placer en ordre croissant d'année de publication
ex. : (Dupuis, 2000, 2005, 2008, 2014)
- Plusieurs documents d'un même auteur et de la même année : il faut ajouter une lettre en minuscule immédiatement après chaque année selon l'ordre alphabétique du titre (excluant les articles, tels Un, Le, Les, etc.)
ex. : (Tremblay, 2000a, 2000b, 2000c)
- Plus de deux auteurs et moins de six : inscrire une première fois tous les auteurs, puis, pour les mentions suivantes indiquer le premier auteur suivi de la mention « et al. »
ex. : (Blais, Turcotte, Jacob & Lemieux, 2004) / (Blais et al., 2004)
- Six auteurs et plus : inscrire le premier auteur suivi de la mention « et al. » dès la première fois.

2.7 Dans le texte, le phrasé peut varier :

ex. : Tremblay (2000) note une forte augmentation...

En 2000 (Tremblay), les taux étaient en forte augmentation...

- Deux auteurs ou plus : inscrire la conjonction et entre le dernier et l'avant dernier auteur (ne pas mettre la perluète comme dans la mention de citation)
ex. : Tremblay et Loiselle (2009) notent ...

3- LISTE DE RÉFÉRENCES (pp. 72-80)

Présentation générale de la liste de références :

- Placer la liste de références à la fin du travail, avant les appendices
- Inscrire uniquement les références citées dans le texte
- Débuter par le titre « Références » centré en gras
- Ne pas séparer les références par type de document; elles sont toutes intercalées
- Mettre la première ligne de chaque référence en retrait vers la gauche
- Organiser les références selon l'ordre alphabétique du premier auteur de chaque référence

Comme pour la mention de citation :

- Classer les références débutant par le même auteur selon le second auteur, le troisième auteur, etc.
- Classer les références ayant exactement les mêmes auteurs selon l'année de publication
- Ne pas modifier l'ordre des auteurs dans une même référence. Ils sont en ordre d'importance de contribution. Inscrire les noms d'auteurs dans l'ordre où ils apparaissent sur le document ou dans le résultat de recherche.

Exemples :

Références

American Psychological Association. (2010). *Publication manual of the American Psychological Association* (6^e éd.). Washington, DC: Auteur.

Office québécois de la langue française. (2002). *Généralités sur les pages liminaires*. Repéré à http://bdl.oqlf.gouv.qc.ca/bdl/gabarit_bdl.asp?id=3745

Provost, M. A., Alain, M., Leroux, Y., & Lussier, Y. (2010). *Normes de présentation d'un travail de recherche* (4^e éd.). Trois-Rivières, QC: Éditions SMG.

Forme générale de la référence :

Auteur. (date) Titre. Mention de publication.

3.1 La mention d'auteur

3.2 Les directeurs d'un ouvrage collectif

3.3 La date de publication

3.4 La mention de titre

3.5 La mention de publication

3.1 La mention d'auteur

Nom de famille de l'auteur au complet (1^{re} lettre en majuscule, lettres suivantes en minuscule), une virgule, un espace, suivi de la première lettre du prénom en majuscule, puis terminer par un point

3.1.1 Deux à six auteurs

- Entre le dernier et l'avant dernier auteur, mettre virgule, espace, perluète (&)
- Indiquer les auteurs selon l'ordre d'apparition sur le document
- Inscrire la mention « Anonyme » ou « Anonymous » uniquement s'il est mentionné sur le document

Compare, A., Germani, E., Proietti, R., & Janeway, D. (2011). Clinical psychology and cardiovascular disease: An up-to-date clinical practice review for assessment and treatment of anxiety and depression. <i>Clinical Practice and Epidemiology in Mental Health</i> , 7, 148-156.

- Association ou groupe : inscrire au long

Institut canadien d'information sur la santé. (2006). <i>Soins de longue durée en établissement au Canada en 2004-2005 un nouveau portrait de la continuité des soins</i> . Ottawa, ON: Institut canadien d'information sur la santé.

3.1.2 Plus de sept auteurs

Écrire les sept premiers, mettre trois points de suspension, suivi du dernier auteur du document

Rashidian A, Shakibazadeh E, Karimi-Shahanjarini A, Glenton C, Noyes J, Lewin S, Colvin C ... Laurant M. (2013) Barriers and facilitators to the implementation of doctor-nurse substitution strategies in primary care: qualitative evidence synthesis [Protocol]. <i>Counseling Psychologist</i> , 37(5), 641-654. Repéré de Cochrane Database.

3.2 Les directeurs d'un ouvrage collectif

- Directeur : personne qui s'est chargée de l'organisation, de l'uniformisation et de la publication d'un ouvrage collectif
- Ouvrage collectif : sections ou chapitres de l'ouvrage produits par différents auteurs
- La contribution des auteurs est précisée dans la table des matières et en début de section ou chapitre
- En anglais : directeur de publication = editor
- Indiquer le ou les directeur(s) de publication à la place de la mention d'auteur, suivi de (Éd.) ou (Éds)
- Pluriel sans point

3.2.1 Ouvrage collectif

Larsen, P. D., & Lubkin, I. M. (Éds). (2009). *Chronic illness: Impact and intervention* (7^e éd.). Sudbury, MA: Jones and Bartlett Publishers.

3.2.2 Chapitre d'ouvrage collectif

Schirm, V. (2009). Quality of life. Dans P. D. Larsen & I. M. Lubkin (Éds), *Chronic illness: Impact and intervention* (7^e éd., pp. 139-160). Sudbury, MA: Jones and Bartlett Publishers.

3.3 La date de publication

- Se trouve généralement à côté de la mention de propriété intellectuelle ©
- Mettre immédiatement après la mention d'auteur entre parenthèses
- Si non disponible, indiquer (n. d.)
- Particularité aux journaux (voir les exemples)

3.4 La mention de titre

3.4.1 Titre d'une partie de document

(Article de périodique, chapitre de livre, chanson d'un album, etc.)

- Écrire le titre au complet, incluant le sous-titre s'il y a lieu, suivi d'un point
- Le sous-titre est précédé de deux points
- Ne pas mettre en italique, ni entre guillemets
- Titre en anglais : la première lettre du titre et du sous-titre est en majuscule, sans espace avant le deux points

- Titre en français : mettre une majuscule uniquement pour la première lettre du titre. De plus, il y a un espace avant le deux points du sous-titre

Compare, A., Germani, E., Proietti, R., & Janeway, D. (2011). Clinical psychology disease: An anxiety and depression. *Clinical Practice and Epidemiology in Mental Health*, 7, 148-156.

3.4.2 Périodique

Inscrire le titre en italique suivi d'une virgule et d'un espace

- En anglais
 - la première lettre de chaque mot important (nom, verbe, adjectif, etc.) est en majuscule
- En français
 - La première lettre du titre en majuscule

Compare, A., Germani, E., Proietti, R., & Janeway, D. (2011). Clinical psychology and cardiovascular disease: An up-to-date clinical practice review for assessment and treatment of anxiety and depression. *Clinical Practice and Epidemiology in Mental Health*, 7, 148-156.

3.4.3 Monographie

Inscrire le titre en italique suivi d'un espace, puis s'il y a lieu, indiquer entre parenthèses les informations nécessaires pour retracer le document (édition, volume, etc.), terminer la section par un point.

- En anglais
 - La première lettre du titre et du sous-titre en majuscule
 - Aucun espace entre le titre et le deux points du sous-titre

Hall, H. R., & Roussel, L. (2014). *Evidence-based practice: An integrative approach to research, administration, and practice*. Burlington, VT: Jones & Bartlett Learning.

- En français
 - La première lettre du titre en majuscule
 - Un espace entre le titre et le deux points du sous-titre

Allais, J. (2014). *Guérir de sa famille : et de son histoire avec la psychogénéalogie*. Montréal, QC: Édito.

3.4.4. Document inhabituel

- Inscrire la référence selon les règles de la monographie
- Préciser le type ou le format du document entre crochets immédiatement après le titre sans mettre cette mention en italique :

[Brochure]
[CD]
[Courriel]
[Diapositive]

[Matériel d'accompagnement]
[Notes de lecture]
[Résumé]
[Webdiffusion], etc.

3.4.5 Chapitre de monographie

- Inscrire le titre du chapitre après la date de publication
- Inscrire le titre de la monographie en italique après le titre du chapitre et, s'il y a lieu, la mention des directeurs
- Mettre entre parenthèses les pages extrêmes du chapitre précédés de « pp. »
- Terminer la section par un point

Laugner, B. (2007). Stimulation électrique. Dans C. Metzger, M. Schwetta, C. Walter & A. Muller (Éds), *Soins infirmiers et douleur* (pp. 119-129). Issy-les-Moulineaux, France: Masson.

3.5 La mention de publication

3.5.1 Article de périodique

- Indiquer le volume en italique
- Mettre immédiatement après le volume, sans espace et sans italique, le numéro du périodique entre parenthèses
- Mettre une virgule et un espace
- Terminer la section par la mention des pages extrêmes de l'article (sans l'abréviation p. ou pp.), suivi d'un point

Boivin-Desrochers C., & Alderson M. (2014) Les difficultés/souffrances vécues par les infirmières : stratégies permettant de préserver leur santé mentale, leur sens au travail et leur performance au travail, *Recherche en soins infirmiers*, 3(118), 85-96.

3.5.2 Monographie

- Indiquer la ville de publication, suivi d'une virgule et d'un espace
- Mettre le symbole postal en majuscule pour les villes américaines et canadiennes
- Indiquer le nom du pays pour les villes qui ne sont pas en Amérique du Nord
- Mettre, sans espace, deux points, puis le nom de la maison de publication

Servais, P. (Éd.). (2014). *Regards sur la famille, le couple et la sexualité : un demi-siècle de mutations*. Louvaine-La-Neuve, Belgique: Academia.

4. EXEMPLES DE RÉFÉRENCES

Livres (monographies)

Auteur, X. (année). *Titre du livre en italique* (Édition). Lieu de publication: Maison d'édition.

Un auteur

Leduc-Leblanc, J. (2011). *La légende des anonymes et autres promenades*. Montréal, QC: Triptyque.

Un auteur – Organisation

[Canada] Ministère des finances. (2008) *Le plan budgétaire*. Ottawa, ON: Ministère des finances.

Deux auteurs

Slavik Cowen, P., & Moorhead, S. (2011). *Current issues in nursing* (8th ed.). St. Louis, MI: Mosby Elsevier.

Thèses ou mémoires imprimés

Auteur, X. (année). *Titre de l'ouvrage en italique* (Thèse de doctorat inédite ou Mémoire de maîtrise inédit). Institution, lieu.

Bush, J. E. (2014). *Children's experiences of sibling relationships after parental separation: A case study approach*. (Thèse de doctorat inédite). University of Victoria, Vancouver, BC.

Vézina, V. (2009). *Élaboration et validation du contenu d'un outil d'évaluation initiale et de suivi des clients nécessitant des soins de plaie* (Mémoire de maîtrise inédit). Université du Québec en Outaouais, Gatineau, QC.

Livres d'une série de volumes ou de tomes

Auteur, X. (année). Titre du tome ou du volume. Dans *Titre du livre en italique* (Édition, Volume). Lieu de publication: Maison d'édition.

North Carolina Concept-Based Learning Editorial Board. (2011). The individual domain. Dans *Nursing: A concept-based approach to learning* (Vol. 1). Upper Saddle River, NJ: Pearson.

Potter, O. A. (2005). Soins infirmiers. Dans *Cahier de méthodes de soins* (2^e éd., Vol. 2). Laval, QC: Beauchemin.

Chapitres de livre

Auteur du chapitre, X. (année). Titre du chapitre. Dans X. Directeur de l'ouvrage & Y. directeur de l'ouvrage (Éd. ou Éd.s), *Titre du livre en italique* (Édition, Volume, page de début-page de fin). Lieu de publication: Maison d'édition.

Beaulieu, D. (2014). Direction du regard. Dans *Techniques d'impact pour grandir : des illustrations pour développer l'intelligence émotionnelle chez les adultes* (2^e éd., pp. 49-51). Montréal, QC: Éditions Québec-Livres.

Pettigrew, F. (2010). Intelligence informationnelle et éducation à distance. Dans D. Boisvert (Éd.), *Le développement de l'intelligence informationnelle : les acteurs, les défis et la quête de sens* (pp. 37-53). Montréal, QC: Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation.

Articles d'encyclopédie ou de dictionnaire

Auteur de l'article, X. (année). Titre de l'article. Dans X. Directeur de l'ouvrage & Y. Directeur de l'ouvrage (Éd. ou Édts), *Titre de l'ouvrage en italique* (Édition, Volume, page de début-page de fin). Lieu de publication: Maison d'édition.

Pierrat, C. (2009). Immatériel et comptabilité. Dans B. Colasse (Éd.), *Encyclopédie de comptabilité, contrôle de gestion et audit* (pp. 913-929). Paris, France: Économica.

Petitpas, A. J., & Brewer, B. W. (2004). Injury in sport. Dans C. D. Spielberger (Éd.), *Encyclopedia of applied psychology* (Vol. 2, pp. 293-297). Oxford, Angleterre: Elsevier.

Sans auteur

Paradigme. (2014). Dans J. Rey-Debove & A. Rey (Éds), *Le petit Robert : dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française* (p. 1798). Paris, France: Le Robert.

Articles de périodique imprimé

Auteur, X., Auteur, Y., & Auteur, Z. (année). Titre de l'article. *Titre du périodique en italique, volume(numéro)*, page de début-page de fin.

Article de périodique (un auteur)

Chartrand, S.-G. (2006). Les activités de lecture et d'écriture en histoire et en sciences : enquête dans les classes du secondaire. *Éducation Canada*, 46(4), 58-61.

Article de périodique (deux auteurs)

Désautels, J., & Larochelle, M. (2004). Forme scolaire, éducation aux sciences et pratique de la critique. *Canadian Journal of Science, Mathematics & Technology Education*, 4, 515-528.

Article de périodique (trois à six auteurs)

Hagan, L., Mathieu, L., Talbot, L. R., & Landry, M. (2006). Une communauté virtuelle peut-elle soutenir l'exercice infirmier en GMF (Groupe de Médecine de Famille). *Perspective infirmière*, 3(4), 19-26.

Article de périodique (sept auteurs et plus)

Wolchik, S. A., West, S. G., Sandler, I. N., Tein, J., Coatsworth, D., Lengua, L., ... Stewart, S. (2000). An experimental evaluation of theory-based mother and mother-child programs for children of divorce. *Journal of Consulting and Clinical Psychology*, 68(5), 843-856.

Article de journal imprimé

Auteur, X. (année, date). Titre de l'article. *Titre du journal en italique, volume(numéro)*, page.

Bélair-Cirino, M. (2010, 15 Novembre). Québec s'entend avec les infirmières. *Le Devoir*, A3.

Jeanson, A.-L. (2011, 20 Juillet). Une Lavalloise nommée infirmière de l'année. *Vie communautaire et loisirs*, 39(29), 10.

Documents électroniques

Articles en format PDF

La référence se fait selon les règles d'un article imprimé. Ainsi référez-vous à la section précédente.

Articles en format HTML

Inscrire le numéro DOI (Digital Object Identifier / identifiant d'objet numérique) lorsque celui-ci est disponible. Sinon, indiquer la base de données ou l'adresse électronique URL.

Article électronique avec un DOI (6 auteurs et moins)

Robin, J., & Séguy, A. (2010). Partage des données de santé, cadre de développement et enjeux pour les infirmières. *Soins*, 55(750), 32-34. doi:SOINS-11-2010-55-750-0038-0814-101019-201004609

Article électronique avec un DOI (7 auteurs et plus)

Damery, S., Draper, H., Wilson, S., Greenfield, S., Ives, J., Parry, J., ... Stewart, S. (2010). Clinical ethics: Healthcare workers' perceptions of the duty to work during an influenza pandemic. *Journal of Medical Ethics*, 36(1), 12-18. doi:10.1136/jme.2009.032821

Article électronique sans DOI (provenant d'une ressource à accès réservé)

Krol, P. (2010). L'apprentissage du caring chez les étudiantes infirmières au baccalauréat dans un programme de formation par compétences. *Recherche en soins infirmiers*, (102), 59-72. Repéré à CAIRN.

Article électronique provenant d'une revue sur Internet en libreaccès

Desrosiers, G. (2011). La formation des infirmières à l'ordre du jour : éditorial de la présidente. *Le journal OIIQ*. Repéré à <http://www.oiiq.org/publications/le-journal/archives/maijuin-2011/editorial-de-la-presidente>

Article provenant d'une encyclopédie électronique

Relier, J.-P. (2008). Naissance prématuré. Dans *Encyclopedia Universalis*. Repéré à <http://www.universalis-edu.com/encyclopedie/naissance-prematurite/>

Chapitre électronique (provenant d'une ressource à accès réservé)

Glaser, J. P., & Salzberg, A. (2011). Service-oriented architecture for electronic health records. Dans *The strategic application of information technology in health care organizations* (3^e éd.). Repéré à Books24x7.

Livre électronique (provenant d'une ressource à accès réservé)

Lévy, J.-J., Dumas, J., & Ryan, B. (2011). *Minorités sexuelles, Internet et santé*. Québec, QC: Presses de l'Université du Québec. Repéré à Ebrary.

Page d'un site Web

Organisation des Nations Unies. (2011). *Structure et organisation*. Repéré à <http://www.un.org/fr/aboutun/structure/index.shtml>

Autres documents

Image (provenant d'une ressource à accès réservé)

Georgia O'Keeffe, A. (1929). *Grey Blue and Black - Pink Circle* [Image]. Repéré à Art Museum Image Gallery.

Image (provenant d'une ressource en libre-accès)

Le Studio Calypso. (2010). *Graphisme du colloque Figura «Imaginaires du présent»* [Image]. Repéré à <http://oic.uqam.ca/fr/remix/imaginaires-du-present-photographie-politique-et-poetique-de-lactualite>

Billet de blogue

Castonguay, A. (2015, 9 Janvier). *La dernière élection fédérale avec l'actuel mode de scrutin?* [Billet de blogue]. Repéré à <http://www.lactualite.com/actualites/politique/la-derniere-election-federale-avec-ce-mode-de-scrutin/>

Statut sur Facebook

Université du Québec en Outaouais. (2014, 22 Décembre). *Une brève histoire de la francophonie* [Statut sur Facebook]. Repéré à <https://www.facebook.com/Universite.Quebec.Outaouais?ref=stream&fref=nf>

Gazouillis sur Twitter

Université du Québec en Outaouais. (2014, 1 Décembre). *La Fondation de l'@UQO remet plus de 300 000 \$ en bourses aux étudiants de l'UQO* [Gazouillis sur Twitter]. Repéré à <https://twitter.com/fondationuqo/status/539500813895602177>

Matériels audiovisuels

Producteur, P., & Directeur, D. (année). *Titre du document* [type de document]. Lieu d'édition: Maison d'édition.

Film ou documentaire sur DVD ou VHS

Pouyanne, V., & Boire, R. (2013). *L'arbre et le nid* [DVD]. Montréal, QC: Studios LOom.

L'Abbé, Y., & Morin, D. (2004). *Les comportements agressifs analyse et intervention* [VHS]. Montréal, QC: Clinique de psychiatrie communautaire adulte de l'Hôpital Rivière-des-Prairies.

Webdiffusion (Webcast audio ou video)

Cornell ILR. (2014, 17 Mai). *Webcast: Thomas Piketty's "Capital in the Twenty-First Century"* [Webdiffusion]. Repéré à <https://www.youtube.com/watch?v=lkaCp7eecHk>

Rowntree, B., & Phipps, J., (2014, 19 Décembre). *The race to save Peter Kassig* [Webdiffusion]. Repéré à <http://www.theguardian.com/world/audio/2014/dec/19/audio-peter-kassig-rescue-isis-cohen>

Société Radio-Canada. (1996). *Top gun: Video gaming obsession* [Webdiffusion]. Montréal, QC: CBC/Radio-Canada. Repéré à Curio.ca.